S-R1840_DVQX2568ZA_E.fm 1 ページ ２０２４年８月２１日 水曜日 午前１０時４２分

Panasonic

Operating Instructions
INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA
Manuel d'utilisation
OBJECTIF INTERCHANGEABLE POUR APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE
Bedienungsanleitung
WECHSELOBJEKTIV FÜR DIGITAL-KAMERA
Instrucciones de funcionamiento
ÓPTICA INTERCAMBIABLE PARA CÁMARA DIGITAL
Istruzioni per l'uso
LENTI INTERCAMBIABILI PER FOTOCAMERA DIGITALE
使用說明書
數位相機用可替換鏡頭
Инструкция по эксплуатации
СМЕННЫЙ ОБЪЕКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ

Model No./Modèle/Model Nr./Modelo N./ Modello N./ 型號 /Модель №

S-R1840

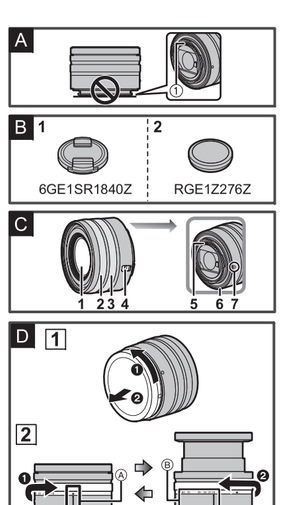
DVQX2568ZA
F0824TN0

E GC

Manufactured by:
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Moriguchi City, Osaka, Japan
Importer for UK:
Panasonic UK, a branch of Panasonic Marketing Europe GmbH
Maxis 2, Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT
Importer for EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany
Authorized Representative in EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany
Fabriqué par:
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, ville de Moriguchi, Osaka, Japon
Importateur:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Allemagne
Représentant autorisé dans l'UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Allemagne
Hergestellt von:
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Moriguchi City, Osaka, Japan
Importeur:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Deutschland
Vertretungsberechtigter in der EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland
Fabricado por:
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Ciudad de Moriguchi, Osaka, Japón
Importador:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemania
Representante Autorizado para la UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemania
Fabricato da:
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Città di Moriguchi, Osaka, Giappone
Importatore:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germania
Rappresentante autorizzato nell'UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
Web Site/Site Web: http://www.panasonic.com

© Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd. 2024



ENGLISH

Thank you for purchasing Panasonic product.
Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.
This lens can be attached for use to a digital camera that complies with the Leica Camera AG L-Mount standard.
It is compatible with a 35 mm full-frame image sensor.

- For smoother recording, we recommend updating the firmware of the digital camera/lens to the latest version.
- For the latest information on the firmware or to download/update the firmware, visit the following support website:
  https://panasonic.jp/support/global/cs/dc/ (English only)
- **You cannot record with the lens if the lens barrel is stored. Extend it in order to use it.**
  For details, visit the following support website:
  https://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/connect/index.html (English only)

- L-Mount is a trademark or registered trademark of Leica Camera AG
- Other names, company names, product names mentioned in this document are trademarks or registered trademarks of the companies concerned.
- The appearance and specifications of products described in this document may differ from the actual products you have purchased due to later enhancements.

Information for Your Safety

Keep the unit as far away as possible from electromagnetic equipment (such as microwave ovens, TVs, video games, radio transmitters, high-voltage lines etc.).

- Do not use the camera near cell phones because doing so may result in noise adversely affecting the pictures and sound.
- If the camera is adversely affected by electromagnetic equipment and stops functioning properly, turn the camera off and remove the battery and/or the connected AC adaptor. Then reinsert the battery and/or reconnect the AC adaptor and turn the camera on.

-If you see this symbol-

Disposal of Old Equipment
Only for European Union and countries with recycling systems

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.
By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local authority.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

Precautions

■ Handling of the lens

- **When using this lens, take care not to drop, bump, or apply undue force to it. Doing so may cause malfunction or damage to this lens and the digital camera.**
- Images may be affected by dust, dirt, and soiling (water, oil, fingerprints, etc.) on the lens surface. Before and after recording, use a blower to blow off dust and dirt from the surface of the lens, then lightly wipe with a soft dry cloth to remove soiling.
- When the lens is not in use, be sure to attach the lens cap and lens rear cap to prevent dust and other particles from accumulating on or entering the lens.
  - To protect the lens contact points Ⓐ, do not do the following. These may cause malfunction. (See illustration A)
    - Touch the lens contact points.
    - Allow the lens contact points to become dirty.
    - Place the lens with its mount surface facing down.

■ Dust and splash resistant

- **Splash Resistant and Dust Resistant are terms used to describe an extra level of protection this lens offers against exposure to a minimal amount of moisture, water or dust. These terms do not guarantee that damage will not occur if this lens is subjected to direct contact with water or dust infiltration.**
  Take the following precautions to provide satisfactory dust and splash resistant performance. If the lens is not working properly, consult the dealer or Panasonic.
  - **Attach to a digital camera that is dust and splash resistant.**
    – When attaching or removing the lens, be careful so that foreign objects such as sand, dust, and water droplets do not adhere to or enter the lens mount rubber, contact points, digital camera and lens.
    – If the lens is exposed to water droplets or other liquids, wipe them off with a soft, dry cloth.
- To improve the dust and splash resistant performance of the lens, a lens mount rubber is used in the mount.
  – The lens mount rubber will leave scuff marks on the digital camera mount, but this does not impact performance.
  – For information on changing the lens mount rubber, contact Panasonic.

■ Condensation (when the lens is fogged up)

- Condensation occurs when the ambient temperature or humidity changes. Please be careful, as it may cause lens stains, mold and malfunction.
- If condensation occurs, turn off the digital camera and leave it for approx. 2 hours. The fog will disappear naturally when the temperature of the digital camera becomes close to the ambient temperature.

B Supplied Accessories

Check that all the accessories are supplied before using the product.
Product numbers correct as of October 2024. These may be subject to change.

1 Lens cap*
2 Lens rear cap*
* Fitted to the lens at the time of purchase.

C Names and Functions of Components

1 Lens surface
2 Focus ring
  Rotates the focus ring to focus when set to MF (Manual Focus).
  You can set the amount of movement for focusing using the focus ring with the menus in compatible digital cameras. Refer to the operating instructions for the digital camera for details.
3 Zoom ring
  Rotate the zoom ring to zoom to telephoto or wide-angle.
  • Extend the lens before recording.
4 AF/MF switch
  Switches between AF (Auto Focus) and MF (Manual Focus).
  • When the digital camera is set to MF, the operation will be MF irrespective of the setting on the AF/MF switch.
5 Contact points
6 Lens mount rubber
7 Lens fitting mark

Note

- Recording at or near the closest focusing distance at wide angle will degrade image quality around the edges of the image.
  We recommend checking each picture after you have taken it when recording.
- There may be differences in focus when you use zoom after focusing. Focus again.
- While shooting video, in some situations, AF operation of the lens may be heard. In such situations changing to MF will improve this situation.
- There may be some vignetting at the edges of the screen when recording at a wide angle using the flash. We recommend using the wide panel on an external flash to solve the vignetting issue.

D Attaching the Lens

For information on how to attach the lens, refer to the operating instructions for your digital camera.

- **Attach the lens after turning off the digital camera.**
- Attach the lens after removing the lens rear cap. (See illustration 1)
- After removing the lens from the digital camera, be sure to attach the lens cap and lens rear cap to prevent dust and other particles from accumulating on or entering the lens.
- Attach and remove the lens gently when the lens barrel is retracted.

■ How to Extend the Lens (See illustration 2)

Rotate the zoom ring in the direction of arrow ❶ from position Ⓐ (the lens is retracted) to position Ⓑ (18 mm to 40 mm) to extend the lens.
(b) Ready for recording

- When the lens barrel is retracted, images cannot be recorded.

■ How to Retract the Lens (See illustration 2)

Rotate the zoom ring in the direction of arrow ❷ from position Ⓑ (18 mm to 40 mm) to position Ⓐ to retract the lens.
(a) Lens retracted

- At the 18 mm position, you will feel a click. Keep rotating to the Ⓐ position.
- When you are not recording images, we recommend that you retract the lens.

■ Notes on filter use

- It is possible to attach the lens cap with the filter already attached.
- There may be some vignetting in recorded images if multiple filters are attached simultaneously.
- It is not possible to attach any items other than filters such as a conversion lens or adapter to the front of the lens and use it in combination with this lens. Lens damage may result if such items are attached.

Cautions for Use

- **Do not spray the lens with insecticides or volatile chemicals.**
  – If such substances get onto the lens they can damage the exterior coating or cause the paint to peel.
- **Do not point the lens at the sun or other strong light sources.**
  – This may cause the lens to collect an excessive amount of light, resulting in fire and malfunction.
- **Do not use while directly touching the lens at low temperatures for a long period of time.**
  – In cold places (environments below 0 °C (32 °F), such as ski slopes), prolonged direct contact with the lens may cause skin injury. Use gloves or similar when using the lens for long periods.
- **When cleaning, wipe lightly using a soft dry cloth that does not produce dust.**
  – Do not use solvents such as benzine, thinners, alcohol, kitchen cleansers, etc., as this can cause problems such as deformation of the casing or peeling of the coating.
  – Do not use wipes with chemicals.
- Do not keep products made of rubber, PVC or similar materials in contact with the lens for a long period of time.
- Do not disassemble or alter this product.
- When the lens is not going to be used for a prolonged period, we recommend storing with a desiccant (silica gel).
- Check all the parts before recording when you have not used the lens for a long period of time.
- Avoid using or storing the lens in any of the following locations as this may cause problems in operation or malfunctioning:
  – In direct sunlight or on a beach in summer
  – In locations with high temperatures and humidity levels or severe changes in temperature and humidity
  – In sandy or dusty locations
  – Where there is fire
  – Near heaters, air conditioners or humidifiers
  – Where water may make the lens wet
  – Where there is vibration
  – Inside a vehicle
- Refer also to the operating instructions for the digital camera.

Troubleshooting

A rattling sound, etc. is heard when the digital camera is turned on or off or the lens is shaken.
There is a sound from the lens when taking pictures.

- This is the sound of the internal lenses moving or the aperture operating. It is not a malfunction.

Specifications

The specifications are subject to change for performance enhancement.
INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA
"LUMIX S 18-40mm F4.5-6.3"

Mount	
Leica Camera AG L-Mount	
Focal length	
f=18 mm to 40 mm	
Construction	
8 elements in 7 groups (3 aspherical lenses, 2 ED lenses, 1 UHR lens) * The protective glass is not included	
Aperture type	
7 diaphragm blades/circular aperture diaphragm	
Maximum aperture	
F4.5 (Wide) to F6.3 (Tele)	
Minimum aperture value	
F22 (Wide) to F32 (Tele)	
Angle of view	
100° (Wide) to 57° (Tele)	
In focus distance	
0.15 m (0.49 feet) to ∞ (Wide to focal length 21 mm) / 0.35 m (1.15 feet) to ∞ (Tele) (from the focus distance reference line)	
Maximum image magnification	
0.28× (focal length 21 mm)	
Optical Image Stabilizer	
No	
Filter diameter	
62 mm	
Maximum diameter	
☉67.9 mm (2.67")	
Overall length	
Approx. 40.9 mm (1.61") (from the tip of the lens to the base side of the lens mount when the lens barrel is retracted)	
Mass (Weight)	
Approx. 155 g (0.34 lb)	
Dust and splash resistant	
Yes	
Recommended operating temperature	
−10 °C to 40 °C (14 °F to 104 °F)	
Permissible relative humidity	
10 %RH to 80 %RH	

FRANÇAIS

Merci d'avoir fait l'achat d'un produit Panasonic.
Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.
L'objectif peut être utilisé de pair avec un appareil photo numérique conforme à la norme Leica Camera AG L-Mount. Il est compatible avec un capteur d'image plein cadre, équivalent 35 mm.

- Pour un enregistrement plus fluide, nous vous conseillons de mettre à jour la version du micrologiciel de l'appareil photo numérique/objectif.
- Pour les dernières informations sur le micrologiciel ou pour le télécharger/mettre à jour, visitez le site d'assistance suivant : https://panasonic.jp/support/global/cs/dc/connect/index.html (En anglais uniquement)

- L-Mount est une marque déposée de Leica Camera AG.
- Les autres noms, raisons sociales et appellations de produits cités dans ce document sont des marques de commerce ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.
- L'apparence et les spécifications des produits décrits dans ce document peuvent être différentes des produits réels que vous avez effectivement achetés, en raison des améliorations apportées ultérieurement.

Précautions à prendre

Évitez d'approcher l'élément de tout équipement magnétisé (four à micro-ondes, téléviseur, équipement de jeux vidéo, émetteur radio, ligne à haute tension, etc.).

- N'utilisez pas l'appareil photo à proximité d'un téléphone cellulaire; cela pourrait entraîner un bruit nuisible à l'image et au son.
- Advenant le cas où le fonctionnement de l'appareil serait dérangé par un champ magnétique, coupez le contact, retirez la batterie ou débranchez l'adaptateur secteur pour ensuite soit remettre la batterie en place, soit rebrancher l'adaptateur secteur. Remettez l'appareil en marche.

-Si vous voyez ce symbole-

Élimination des équipements usagés
Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.
En les éliminant correctement, vous contribuez à préserver la valeur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.
Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedesmesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Précautions

■ Manipulation de l'objectif

- **Lorsque vous utilisez cet objectif, veillez à ne pas le faire tomber, le cogner ou appuyer trop fort dessus. Dans le cas contraire, cela pourrait endommager ou causer le dysfonctionnement de cet objectif et de l'appareil photo numérique.**
- Les images peuvent être affectées par la poussière, la saleté et les salissures (eau, gras, empreintes de doigt) présentes sur la surface de la lentille. Avant et après l'enregistrement, utilisez un soufflet pour éliminer la poussière et la saleté de la surface de la lentille, puis essuyez-la légèrement avec un chiffon doux et sec pour éliminer les salissures.
- Lorsque l'objectif n'est pas utilisé, veillez à mettre en place le capuchon d'objectif et le capuchon d'objectif arrière pour empêcher la poussière et autres particules de s'y accumuler ou de pénétrer à l'intérieur de celui-ci.
  - Pour protéger les points de contact de l'objectif Ⓐ, ne faites pas ce qui suit car cela pourrait causer un dysfonctionnement. (Voir illustration A)
    - Toucher les points de contact de l'objectif.
    - Laisser les points de contact de l'objectif se salir.
    - Poser l'objectif sur sa monture face vers le bas.

■ Résistance à la poussière et aux éclaboussures

- **Résistance à la poussière et aux éclaboussures est utilisée pour décrire le niveau supplémentaire de protection qu'offre cet objectif contre l'exposition à une quantité minimale d'humidité, d'eau ou de poussière. Elle ne garantit pas que des dommages ne surviendront pas si l'objectif est soumis au contact direct avec l'eau ou à l'infiltration de poussière.**
  Respectez les précautions suivantes pour que les performances de résistance à la poussière et aux éclaboussures soient satisfaisantes. Si l'objectif ne fonctionne pas correctement, contactez le revendeur ou Panasonic.
  - **Installez-le sur un appareil photo numérique qui résiste à la poussière et aux éclaboussures.**
    – Lors de la mise en place ou du retrait de l'objectif, veillez à ce qu'aucun corps étranger ne glisse sur la monture, de la poussière ou des gouttes d'eau, n'adhère au caoutchouc de la monture, aux points de contact, à l'appareil photo numérique et à l'objectif.
    – Si l'objectif est exposé à des éclaboussures d'eau ou à d'autres liquides, essuyez le liquide à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Pour améliorer les performances de résistance à la poussière et aux éclaboussures de l'objectif, un joint en caoutchouc est intégré dans la monture de l'objectif.
  – Le joint en caoutchouc de l'objectif laisse des marques sur la monture de l'appareil photo numérique, mais cela n'a aucune incidence sur les performances.
  – Pour en savoir plus sur le remplacement du joint en caoutchouc de la monture de l'objectif, contactez Panasonic.

■ Condensation (lorsque l'objectif est embué)

- Il y a formation de condensation lorsque la température ambiante ou le taux d'humidité changent. Faites attention, car cela pourrait créer des taches, de la moisissure et causer un dysfonctionnement.
- En cas de condensation, mettez l'appareil photo hors marche et laissez-le ainsi pendant environ 2 heures. La buée disparaît naturellement lorsque la température de l'appareil photo numérique se rapproche de celle ambiante.

B Accessoires fournis

Vérifiez que tous les accessoires sont fournis avant d'utiliser le produit.
Les numéros de produit sont corrects à partir de octobre 2024.
Ceux-ci sont susceptibles d'être modifiés.

1 Protège-objectif*
2 Capuchon arrière d'objectif*
* Installé sur l'objectif au moment de l'achat.

C Noms et fonctions des composants

1 Surface de l'objectif
2 Bague de mise au point
  Tournez afin de mettre au point lors de la prise de photos en mise au point manuelle (MF).
  Vous pouvez régler l'amplitude de mouvement de la mise au point en utilisant la bague de focus avec les menus des appareils photo numériques compatibles. Consultez le mode d'emploi de l'appareil photo numérique pour avoir des détails.
3 Bague de zoom
  Utilisez la bague de zoom pour zoomer vers téléphoto ou grand-angle.
  • Déployez l'objectif avant d'enregistrer.
4 Commutateur AF/MF (MPA/MPM)
  Permet de basculer entre la mise au point automatique (AF) et la mise au point manuelle (MF).
  • Lorsque l'appareil photo numérique est réglé sur [MF], le fonctionnement sera [MF] en dépit du réglage du commutateur AF/MF.
5 Points de contact
6 Garniture en caoutchouc de l'objectif
7 Repère pour la mise en place de l'objectif

Nota

- Un enregistrement à ou près de la distance de mise au point à la limite du grand-angle dégradera la qualité des bords de l'image.
  Nous vous conseillons de vérifier chaque photo après l'avoir prise, durant l'enregistrement.
- Il pourrait y avoir des différences de mise au point lorsque vous utilisez le zoom après avoir fait la mise au point. Refaites la mise au point.
- Si le bruit de fonctionnement de la MPA (mise au point automatique) vous ennuie durant un enregistrement vidéo, il est conseillé de sélectionner la MPM (mise au point manuelle).
- Il pourrait se produire un effet de vignetage sur les bords de l'écran lors d'un enregistrement grand-angle qu'utilise le flash. Nous vous conseillons d'utiliser le panneau large sur un flash externe pour résoudre le problème de vignetage.

D Mise en place de l'objectif

Pour de plus amples informations sur la manière d'installer l'objectif, consultez le manuel d'utilisation de l'appareil photo numérique.

- **Installez l'objectif après avoir mis l'appareil photo numérique hors marche.**
- Installez l'objectif après avoir retiré le capuchon d'objectif arrière. (Voir illustration 1)
- Après avoir retiré l'objectif de l'appareil photo numérique, veillez à mettre en place le capuchon d'objectif et le capuchon d'objectif arrière pour empêcher la poussière et autres particules de s'y accumuler ou de pénétrer à l'intérieur de celui-ci.
- Installez ou retirez l'objectif uniquement lorsque le barillet de l'objectif est rétracté.

■ Comment déployer l'objectif (Voir illustration 2)

Tournez la bague de zoom dans la direction indiquée par la flèche ❶ de la position Ⓐ (l'objectif est rétracté) vers la position Ⓑ (18 mm à 40 mm) pour déployer l'objectif.
(b) Prêt pour enregistrer

- Lorsque le barillet de l'objectif est rétracté, les images ne peuvent pas être enregistrées.

■ Comment rétracter l'objectif (Voir illustration 2)

Tournez la bague de zoom dans la direction indiquée par la flèche ❷ de la position Ⓑ (18 mm à 40 mm) vers la position Ⓐ pour rétracter l'objectif.
(a) L'objectif est rétracté

- À la position 18 mm, vous sentirez un clic. Continuez à tourner vers la position Ⓐ.
- Lorsque vous ne prenez pas de photos, nous vous conseillons de rétracter l'objectif.

■ Remarques sur l'utilisation d'un filtre

- Il est possible d'installer le protège-objectif avec le filtre déjà en place.
- Il pourrait se produire un effet de vignetage sur les images enregistrées si plusieurs filtres sont utilisés simultanément.
- Il n'est pas possible d'installer des éléments autres que des filtres, tel qu'une lentille de conversion ou un adaptateur, à l'avant de l'objectif et de les utiliser avec ce dernier.
  L'objectif pourrait être endommagé si de tels éléments sont mis en place.

Précautions d'utilisation

- **Ne pulvérisez pas d'insecticides ou de substances chimiques volatiles sur l'objectif.**
  – Si de telles substances atteignent l'objectif, celui-ci pourrait être endommagé, ou la peinture pourrait s'écailler.
- **Ne pointez pas l'objectif vers le soleil ou d'autres sources intenses de lumière.**
  – L'objectif pourrait recueillir une quantité excessive de lumière, causant un feu et un dysfonctionnement.
- **Ne touchez pas directement l'objectif durant un long moment lorsque la température est basse.**
  – Dans les endroits froids (température ambiante en-dessous de 0 °C (32 °F), comme sur les pistes de ski), le contact direct et prolongé avec l'objectif peut causer des blessures. Utilisez des gants ou quelque chose de similaire pour utiliser l'objectif durant un long moment.
- **Lors du nettoyage, essuyez délicatement avec un chiffon doux et sec sans pelucher.**
  – N'utilisez pas de solvants comme le benzène, des diluants, de l'alcool, des détergents de cuisine, etc., car cela pourrait déformer le boîtier ou décoller le revêtement.
  – Ne pas utiliser de lingettes chimiques.
- Ne laissez pas de produits en caoutchouc, PVC ou matériaux similaires au contact de l'objectif pendant longtemps.
- Ne démontez pas et n'altérez pas ce produit.
- Si l'objectif ne doit plus être utilisé pendant une période prolongée, nous vous conseillons de le ranger avec un produit déshydratant (gel de silice).
- Vérifiez tous les éléments avant d'enregistrer si vous n'avez pas utilisé l'objectif depuis longtemps.
- Évitez d'utiliser ou de ranger l'objectif dans l'un des endroits suivants car cela pourrait causer des problèmes durant l'utilisation ou des dysfonctionnements :
  – À la lumière directe du soleil ou sur la plage en été
  – Dans des endroits soumis à des températures et à des taux d'humidité élevés ou à d'importantes variations de température et d'humidité
  – Dans des endroits sablonneux ou poussiéreux
  – Où il y a du feu
  – Près de radiateurs, climatiseurs, humidificateurs
  – Là où l'eau est susceptible de mouiller l'objectif
  – Où il y a des vibrations
  – À l'intérieur d'un véhicule
- Consultez également le manuel d'utilisation de l'appareil photo.

Dépannage

Un cliquetis, etc., se fait entendre lorsque l'appareil photo numérique est mis en/hors marche ou lorsque l'objectif est secoué.
Il y a un bruit provenant de l'objectif lors des prises de vues.

- Il s'agit du bruit que fait le déplacement des lentilles internes ou le fonctionnement de l'ouverture. Ce n'est pas un dysfonctionnement.

Spécifications

Ces spécifications peuvent être soumises à des changements pour de meilleures performances.
OBJECTIF INTERCHANGEABLE POUR APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE
"LUMIX S 18-40mm F4.5-6.3"

Monture	
L-Mount de Leica Camera AG	
Longueur focale	
f=18 mm à 40 mm	
Construction de l'objectif	
8 éléments dans 7 groupes (3 lentilles asphériques, 2 lentilles ED, 1 lentille UHR) * Le verre protecteur n'est pas inclus	
Type de diaphragme	
7 lamelles de diaphragme/diaphragme à ouverture circulaire	
Ouverture maximale	
F4.5 (Grand-angle) à F6.3 (Télé/objectif)	
Valeur d'ouverture minimum	
F22 (Grand-angle) à F32 (Télé/objectif)	
Angle de vue	
100° (Grand-angle) à 57° (Télé/objectif)	
Distance de mise au point	
0,15 m (0,49 pi) à ∞ (de grand-angle à la longueur focale de 21 mm) / 0,35 m (1,15 pi) à ∞ (Télé/objectif) (à partir de la ligne de référence de la distance de mise au point)	
Grossissement maximum de l'image	
0,28× (longueur focale de 21 mm)	
Stabilisateur optique de l'image	
Non	
Diamètre filtre	
62 mm	
Diamètre maximum	
☉67,9 mm (2,67 po)	
Longueur totale	
Environ 40,9 mm (1,61 po) (du bout de l'objectif à la base côté monture de l'objectif lorsque le barillet est rétracté)	
Poids	
Environ 155 g (0,34 lb)	
Résistance à la poussière et aux éclaboussures	
Oui	
Température de fonctionnement recommandée	
−10 °C à 40 °C (14 °F à 104 °F)	
Humidité relative admissible	
10 %RH à 80 %RH	

DEUTSCH

Vielen Dank für Ihren Kauf dieses Panasonic-Produkts.
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme griffbereit auf.
Dieses Objektiv kann zur Verwendung an einer Digital-Kamera angebracht werden, die dem L-Mount-Standard von Leica Camera AG entspricht. Es ist kompatibel mit 35-mm-Vollformat-Bildsensoren.

- Zum reibungsloseren Aufnehmen wird empfohlen, die Firmware von Digital-Kamera/Objektiv auf die neueste Version zu aktualisieren.
- Um aktuelle Informationen zur Firmware einzusehen oder die Firmware herunterzuladen, rufen Sie die unten aufgeführte Support-Website auf:
  https://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/ (Nur Englisch)
- **Sie können keine Aufnahmen mit dem Objektiv erstellen, wenn der Objektivtubus vollständig eingefahren ist. Fahren Sie den Tubus aus, um das Objektiv zu verwenden.**
  Weitere Informationen finden Sie auf der folgenden Support-Website:
  https://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/connect/index.html (Nur Englisch)

- L-Mount ist ein Markenzeichen oder eingetragenes Markenzeichen von Leica Camera AG.
- Andere Namen, Unternehmens- und Produktbezeichnungen, welche in diesem Dokument genannt werden, sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der jeweiligen Unternehmen.
- Das Erscheinungsbild und die technischen Daten der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte können aufgrund von Weiterentwicklungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Informationen für Ihre Sicherheit

Halten Sie das Gerät so weit wie möglich von Geräten und Einrichtungen fern, die elektromagnetische Felder erzeugen (wie Mikrowellengeräte, Fernsehgeräte, Videospielgeräte, Funksender, Hochspannungsleitungen usw.).

- Verwenden Sie die Kamera nicht in der Nähe von Mobiltelefonen. Es könnten sonst Bild- und Tonstörungen auftreten.
- Wenn die Kamera durch elektromagnetische Felder anderer Geräte gestört wird und Fehlfunktionen auftreten, schalten Sie die Kamera aus. Nehmen Sie den Akku heraus und/oder trennen Sie das Netzadapter ab. Setzen Sie den Akku dann wieder ein und/ oder stecken Sie das Netzadapter wieder ein und schalten Sie die Kamera ein.

-Bedeutung des nachstehend abgebildeten Symbols-

Entsorgung von Altgeräten und Batterien
Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen

Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/ oder den Begleitdokumenten bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen. Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.
Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsstätte für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² und Lebensmittelbeizenfändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich. Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme). Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreiber zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte).
Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.
Ónlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:
https://www.ear-system.de/ear/verzeichnis/sammel-und-zuegeknahmestellen
Erfreulich die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden.
Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit Bestandteilen, auf Mensch und Umwelt zu vermeiden.
Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.
Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

Datenschutz
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

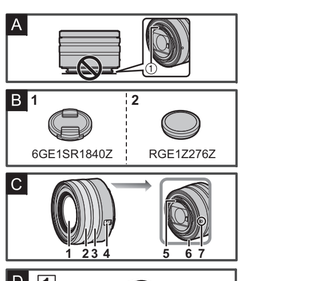
Vermeidung von Störungen

■ Handhabung des Objektivs

- **Achten Sie bei der Verwendung dieses Objektivs darauf, dass es nicht herunterfällt und keinen Stößen und übermäßiger Kraftanwirkung ausgesetzt wird. Andernfalls kann es zu Funktionsstörungen oder Schäden an diesem Objektiv und der Digital-Kamera kommen.**
- Die Bilder können durch Staub, Schmutz und Verschmutzungen (Wasser, Öl, Fingerabdrücke usw.) auf der Linsenoberfläche beeinträchtigt werden. Verwenden Sie vor und nach dem Aufnehmen einen Blasebalg, um Staub und Schmutz von der Oberfläche des Objektivs zu entfernen, und wischen Sie es dann vorsichtig mit einem weichen, trockenen Tuch ab, um Verschmutzungen zu entfernen.
- Wenn das Objektiv nicht verwendet wird, bringen Sie den vorderen und hinteren Objektivdeckel an, damit sich keine Staub- oder anderen Partikel auf der Linse oder im Objektiv ansammeln.
- Um die Kontaktpunkte Ⓐ des Objektivs zu schützen, vermeiden Sie Folgendes. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen. (Siehe Abbildung A)
  - Kontaktpunkte des Objektivs berühren.
  - Zulassen, dass die Kontaktpunkte des Objektivs verschmutzen.
  - Das Objektiv mit der Fassung nach unten ablegen.

■ Staub- und Spritzwasserschützt

- **Die Bezeichnung "staub- und spritzwassergeschützt" bezieht sich auf ein zusätzliches Schutzniveau dieses Objektivs gegen das Eindringen minimaler Mengen von Feuchtigkeit/Wasser und Staub. Diese Bezeichnung bedeutet nicht, dass eine Beschädigung, wenn das Objektiv direkten Kontakt mit Wasser oder Staub ausgesetzt wird, nicht auftreten kann.**
  Treffen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um einen angemessenen Staub- und Spritzwasserschutz zu gewährleisten. Wenn das Objektiv nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Panasonic.
  - **Bringen Sie das Objektiv an eine Digitalkamera an, die staub- und spritzwasserdicht ist.**
    – Achten Sie beim Anbringen und Entfernen des Objektivs darauf, dass keinerlei Fremdmaterial wie Sand, Staub, Wassertropfen usw. auf Objektivfassungsgummi, Kontaktpunkte, Digital-Kamera und Objektiv gelangen.
    – Wenn das Objektiv Spritzwasser oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt wurde, wischen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Zur Verbesserung der Staub- und Spritzwasserschutzfunktion des Objektivs ist ein Objektivfassungsgummi am Bajonett angebracht.
  – Durch das Objektivfassungsgummi kommt es zu Schleifspuren an der



ESPAÑOL

Gracias por comprar un producto Panasonic.
Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.
Esta lente puede acoplarse para su uso a una cámara digital que cumpla con el estándar L-Mount de Leica Camera AG. Es compatible con un sensor de imagen de marco completo de 35 mm.
- Para una grabación más uniforme, se recomienda que actualice el firmware de la cámara digital/lente con la versión más reciente.
- Para la información más reciente sobre el firmware o para descargarlo/actualizarlo, visite la siguiente página de atención al cliente: https//panasonic.jp/support/global/cs/dsc/ (Solo en inglés)
- **No es posible grabar con la lente si el cilindro del objetivo está retraído. Extiéndalo para poder utilizarlo.**
Para obtener más información, visite el siguiente sitio web de asistencia técnica: https://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/connect/index.html (Solo en inglés)

- L-Mount es una marca comercial o marca comercial registrada de Leica Camera AG.
- Otros nombres, nombres de empresas y nombres de productos mencionados en este documento son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de las empresas en cuestión.
- La apariencia y las especificaciones de los productos descritos en este documento pueden diferir de los productos reales comprados debido a posteriores mejoras.

Información para su seguridad

Mantenga la unidad lo más lejos que sea posible de equipos electromagnéticos (como hornos de microondas, televisores, video juegos, trasmisores radio, líneas de alto voltaje, etc.).
- No utilice la cámara cerca de teléfonos móviles, ya que lo de hacerlo puede producir ruido que afectará negativamente a las imágenes y el sonido.
- Si la cámara queda afectada negativamente por un equipo electromagnético y deja de funcionar correctamente, apague la cámara y quite la batería y/o el adaptador de CA conectado. Luego vuelva a insertar la batería y/o vuelva a conectar el adaptador de CA y encienda la cámara.

-Si ve este símbolo-

Eliminación de Aparatos Viejos
Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.
Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significa que los productos eléctricos y electrónicos usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.
Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.
Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.
Para más información sobre la recogida o reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.
Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

Prevención contra las averías

■ Manipulación de la lente
- **Al utilizar esta lente, tenga cuidado de no dejarla caer, golpearla o aplicar una fuerza excesiva sobre ella. Hacerlo podría causar un mal funcionamiento o daños en la lente y la cámara digital.**
- Las imágenes pueden verse afectadas por el polvo y la suciedad (agua, aceite, huellas dactilares, etc.) de la superficie de la lente. Antes y después de grabar, use un soplador para eliminar el polvo y la suciedad de la superficie de la lente y luego limpie ligeramente con un paño suave y seco para eliminar la suciedad.
- Cuando la lente no esté en uso, asegúrese de colocar la tapa de la lente y la tapa trasera de la lente para evitar que el polvo y otras partículas se acumulen en la lente o entren en ella.
- Para proteger los puntos de contacto de la lente ⓘ, no haga lo siguiente, ya que podría causar un mal funcionamiento. (Ver ilustración **A**)
  - Tocar los puntos de contacto de la lente.
  - Dejar que los puntos de contacto de la lente se ensucien.
  - Colocar la lente con la superficie de montaje hacia abajo.

■ Resistencia al polvo y a las salpicaduras
- **Resistencia al polvo y a las salpicaduras es un término que se utiliza para describir un nivel adicional de protección que esta lente ofrece frente a la exposición a una cantidad mínima de humedad, agua y polvo. Este término no garantiza que no se produzcan daños si esta lente se somete a contacto directo con agua o infiltración de polvo.**
Tome las siguientes precauciones para un rendimiento satisfactorio de resistencia al polvo y a las salpicaduras. Si la lente no funciona correctamente, consulte con su distribuidor o con Panasonic.
  - **Mójnela en una cámara digital que sea resistente al polvo y a las salpicaduras.**
  - Al colocar o quitar la lente, tenga cuidado de que materiales extraños como arena, polvo o gotas de agua no se adhieran a la lente o entren en la goma de montaje, los puntos de contacto, la cámara digital y la lente.
  - Si la lente quedara expuesta a gotas de agua u otros líquidos, séquela con un paño suave seco.
- Para mejorar la resistencia al polvo y a las salpicaduras de la lente, en la montura se utiliza una goma de montaje de la lente.
  - La goma de montaje de la lente dejará marcas de roce en la montura de la cámara digital, pero esto no afecta al desempeño.
  - Para obtener información sobre cómo cambiar la goma de montaje de la lente, póngase en contacto con Panasonic.

■ Condensación (cuando las lentes están empañadas)
- La condensación se produce cuando la temperatura ambiente o la humedad cambia. Tenga cuidado con la condensación, ya que podría provocar manchas y moho en la lente y producirse un mal funcionamiento.
- Si se produce condensación, apague la cámara digital y déjela apror. 2 horas. La neblina desaparecerá naturalmente cuando la temperatura de la cámara digital se aproxime a la temperatura ambiente.

B Accesorios suministrados

Antes de usar el producto, compruebe que estén suministrados todos los accesorios.
Números de productos correctos a partir de octubre de 2024. Pueden estar sujetos a cambio.
1 Tapa de la lente*
2 Tapa trasera de la lente*
* Acoplado a la lente al momento de la compra.

C Nombres y funciones de los componentes

1 Superficie del objetivo
2 Anillo del enfoque
Gire el anillo de enfoque para enfocar cuando esté en MF (enfoque manual).
Puede ajustar lo que se mueve el enfoque utilizando el anillo de enfoque con los menús de cámaras digitales compatibles.
Consulte las instrucciones de funcionamiento de la cámara digital para más detalles.
3 Anillo de zoom
Gire el anillo del zoom para hacer zoom hasta teleobjetivo o gran angular.
• Extienda la lente antes de la grabación.
4 Interruptor AF/MF
Alterna entre AF (enfoque automático) y MF (enfoque manual).
• Cuando la cámara digital se ajusta en MF, funcionará en MF independientemente del ajuste del interruptor AF/MF.
5 Punto de contacto
6 Goma de montaje de la lente
7 Marca para ajustar la lente

Nota
- Grabar con gran angular a la distancia de enfoque más cercana o cerca de ella hará que se degrade la calidad de imagen en torno a los bordes de la misma.
Cuando se graba, se recomienda revisar cada imagen después de haberla tomado.
- Puede haber diferencias en el enfoque cuando se usa el zoom después de enfocar. Enfoque de nuevo.
- Si el sonido del funcionamiento AF le molesta durante la grabación de vídeo, se recomienda ajustar en MF.
- Al grabar con gran angular, usando el flash, podría producirse viñeteado en los bordes de la pantalla. Se recomienda utilizar el panel de gran angular en un flash externo para solucionar el problema del viñeteado.

D Colocar la lente

Para obtener información sobre cómo colocar la lente, consulte las instrucciones de funcionamiento de su cámara digital.
- **Coloque la lente después de apagar la cámara digital.**
- Coloque la lente después de quitar la tapa trasera de la lente. (Ver ilustración **1**)
- Después de quitar la lente de la cámara digital, asegúrese de colocar la tapa de la lente y la tapa trasera de la lente para evitar que el polvo y otras partículas se acumulen en la lente o entren en ella.
- Coloque y retire el lente solamente cuando el cilindro del objetivo está retraído.

■ Cómo extender la lente (Ver ilustración 2)
Gire el anillo del zoom en la dirección que marca la flecha ❶ desde la posición Ⓐ (la lente está retraída) hasta la posición Ⓑ (de 18 mm a 40 mm) para extender la lente.
(b) Listo para la grabación
- Cuando el cilindro del objetivo está retraído, no pueden grabarse imágenes.

■ Cómo retraer la lente (Ver ilustración 2)
Gire el anillo del zoom en la dirección que marca la flecha ❷ desde la posición Ⓑ (de 18 mm a 40 mm) hasta la posición Ⓐ para retraer la lente.
(a) Lente retraída
- En la posición de 18 mm, sentirá un clic. Siga girando hasta la posición Ⓐ.
- Cuando no esté grabando imágenes, le recomendamos retraer la lente.

■ Notas sobre el uso de filtros
- Se puede colocar la tapa de la lente con el filtro ya puesto.
- Si se colocan varios filtros simultáneamente, podría producirse viñeteado en las imágenes grabadas.
- No es posible colocar en la parte frontal de la lente, y utilizarlo en combinación con ella, otro elemento que no sea un filtro, como una lente de conversión o un adaptador.
La lente podría dañarse si se colocan tales objetos.

Precauciones para el uso
- **No rocíe la lente con insecticidas o productos químicos volátiles.**
  - Si dichas substancias caen en el objetivo, éstas pueden dañarlo o hacer desconchar su barniz.
- **No apunte con el objetivo al sol u otras fuentes de luz intensa.**
  - Esto podría hacer que el objetivo recogiera demasiada luz, lo que podría provocar un incendio y una avería.
- **No la utilice si va a tocar directamente la lente a bajas temperaturas durante un periodo de tiempo prolongado.**
  - En lugares fríos (entornos por debajo de 0 °C (32 °F), como las pistas de esquí), el contacto directo prolongado con la lente puede provocar lesiones en la piel. Use guantes o algo similar cuando utilice la lente durante periodos largos.
- **Al limpiar, limpie ligeramente con un paño suave y seco que no produzca polvo.**
  - No utilice disolventes como gasolina, diluyentes, alcohol, detergentes para cocina, etc., ya que podrían causar problemas como la deformación de la carcasa o el desprendimiento del revestimiento.
  - No utilice toallitas con productos químicos.
- No deje productos de goma, PVC o materiales similares en contacto directo con la lente durante un largo periodo.
- No desarme ni altere este producto.
- Cuando la lente no se vaya a usar durante un periodo de tiempo prolongado, se recomienda guardarla con un desecante (gel de sílice).
- Compruebe todas las partes antes de comenzar a grabar cuando no haya usado la lente durante un periodo de tiempo prolongado.
- Evite usar o guardar la lente en cualquiera de las siguientes ubicaciones, ya que esto podría causar problemas en el funcionamiento o fallas:
  - Bajo la luz directa del sol o bien a lo largo de la costa durante el verano
  - En ubicaciones con altas temperaturas y altos niveles de humedad o cambios bruscos de temperatura y humedad
  - En lugares arenosos o polvorientos
  - Donde haya llamas
  - Cerca de calefactores, acondicionadores de aire o humedecedores
  - Donde el agua pueda mojar la lente
  - Donde haya vibraciones
  - Dentro de un vehículo
- Consulte además las instrucciones de funcionamiento de la cámara digital.

Búsqueda de averías

Cuando se enciende o apaga la cámara digital o cuando se sacude la lente, se oye un sonido de traqueteo.
Hay un sonido que proviene de la lente cuando se toman imágenes.
- Este es el sonido de las lentes internas moviéndose o de la operación de apertura. No se trata de un funcionamiento defectuoso.

Especificaciones

Las especificaciones están sujetas a cambios para la mejora del rendimiento.
ÓPTICA INTERCAMBIABLE PARA CÁMARA DIGITAL
"LUMIX S 18-40mm F4.5-6.3"

Montura	
Leica Camera AG L-Mount	
Longitud focal	
f=18 mm a 40 mm	
Estructura de la lente	
8 elementos en 7 grupos (3 lentes asféricas, 2 lentes ED, 1 lente UHR) * El cristal protector no está incluido	
Tipo de abertura	
7 aspas de diafragma/Diafragma de apertura circular	
Apertura máxima	
F4.5 (Gran angular) a F6.3 (Teleobjetivo)	
Valor de abertura mínimo	
F22 (Gran angular) a F32 (Teleobjetivo)	
Ángulo visual	
100° (Gran angular) a 57° (Teleobjetivo)	
En la distancia del enfoque	
0,15 m (0,49 pies) a ∞ (Desde gran angular a la distancia focal de 21 mm) / 0,35 m (1,15 pies) a ∞ (Teleobjetivo) (desde la línea de referencia de la distancia de enfoque)	
Máxima ampliación de la imagen	
0,28× (distancia focal de 21 mm)	
Estabilizador óptico de la imagen	
No	
Diámetro del filtro	
62 mm	
Diámetro máximo	
∅67,9 mm (2,67")	
Longitud total	
Aprox. 40,9 mm (1,61") (desde la punta de la lente hasta el lado de la base del montaje de la lente cuando el cilindro del objetivo está retraído)	
Masa	
Aprox. 155 g (0,34 lb)	
Resistencia al polvo y a las salpicaduras	
Sí	
Temperatura de funcionamiento recomendada	
−10 °C a 40 °C (14 °F a 104 °F)	
Humedad relativa admisible	
10 %RH a 80 %RH	

ITALIANO

Grazie per aver acquistato un prodotto Panasonic.
Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto, e conservare questo manuale per usi futuri.
Questo obiettivo può essere installato su una fotocamera digitale conforme allo standard Leica Camera AG L-Mount. È compatibile con il sensore di immagine full frame 35 mm.
- Per un utilizzo ottimale, raccomandiamo di aggiornare il firmware della fotocamera digitale/obiettivo alla versione più recente.
- Per le informazioni più recenti sul firmware o per scaricare/aggiornare il firmware, visitare il seguente sito web del supporto: https://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/ (solo in inglese)
- **Non è possibile registrare con l'obiettivo se il cilindro dell'obiettivo è riposto. Estenderlo per poterlo utilizzare.**
Per ulteriori informazioni, visitare il seguente sito Web di supporto: https://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/connect/index.html (solo in inglese)

- L-Mount è un marchio o marchio registrato di Leica Camera AG.
- Altri nomi, nomi di aziende, nomi di prodotti contenuti in questo documento sono marchi o marchi registrati delle relative aziende.
- L'aspetto e le specifiche dei prodotti descritti in questo documento possono differire rispetto ai prodotti effettivi acquistati a causa dei miglioramenti apportati in seguito.

Informazioni per la sua sicurezza

Tenere l'unità il più possibile lontana da apparecchi elettromagnetici (come forni a microonde, TV, videogiochi, radiotrasmittenti, linee dell'alta tensione, ecc.).
- Non utilizzare la fotocamera vicino a telefoni cellulari, perché ciò può causare disturbi che influenzano negativamente immagini e suoni.
- Se il funzionamento della fotocamera digitale è disturbato da apparecchi elettromagnetici, spegnere la fotocamera e rimuovere la batteria e/o l'adattatore CA collegato. Quindi inserire nuovamente la batteria e/o ricollegare l'adattatore CA. Infine, riaccendere la fotocamera.

-Se vedete questo simbolo-

Smaltimento di vecchie apparecchiature
Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento
Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indica che i prodotti elettrici, elettronici non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.
Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.
Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.
Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.
Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

Prevenzione guasti

■ Utilizzo dell'obiettivo
- **Quando si usa questo obiettivo, fare attenzione che non cada e che non subisca urti e non applicare forza eccessiva su di esso. In caso contrario si potrebbero provocare malfunzionamenti o danni all'obiettivo ed alla fotocamera digitale.**
- Le immagini possono essere influenzate da polvere, sporco e macchie (acqua, olio, impronte digitali, ecc.) sulla superficie della lente. Prima e dopo la registrazione, usare un soffietto per rimuovere polvere e sporco dalla superficie della lente, quindi strofinare delicatamente con un panno morbido asciutto per rimuovere lo sporco.
- Quando non si usa l'obiettivo, fissare il copriobiettivo ed il copriobiettivo posteriore per evitare che polvere ed altre particelle si accumulino sull'obiettivo o entrino al suo interno.
Per proteggere i punti di contatto dell'obiettivo ⓘ, non fare quanto segue.
Queste azioni potrebbero provocare malfunzionamenti. (Vedere la figura **A**)
  - Toccare i punti di contatto dell'obiettivo.
  - Lasciare che i punti di contatto dell'obiettivo si sporchino.
  - Posizionare l'obiettivo con la sua superficie di innesto rivolta verso il basso.

■ Resistenza alla polvere ed agli schizzi
- **Resistenza alla polvere ed agli schizzi sono termini utilizzati per descrivere un ulteriore livello di protezione offerto da questo obiettivo, contro l'esposizione a minime quantità di umidità, acqua o polvere. Questi termini non garantiscono che l'obiettivo non subisca danni qualora venga a diretto contatto con l'acqua o con infiltrazioni di polvere.**
Prendere le seguenti precauzioni per garantire prestazioni soddisfacenti in termini di resistenza alla polvere ed agli schizzi. Se l'obiettivo non funziona correttamente, contattare il rivenditore o Panasonic.
  - **Installare su una fotocamera digitale resistente alla polvere ed agli schizzi.**
  - Quando si installa o si rimuove l'obiettivo, fare attenzione che materiali estranei come sabbia, polvere, e goccioline di acqua non aderiscano o penetrino nella gomma sull'innesto dell'obiettivo, nei punti di contatto, nella fotocamera digitale ed nell'obiettivo.
  - Se l'obiettivo viene esposto a goccioline d'acqua o altri liquidi, rimuoverle con un panno asciutto morbido.
- Per migliorare le prestazioni dell'obiettivo in termini di resistenza alla polvere ed agli schizzi, sull'innesto dell'obiettivo è presente una protezione in gomma.
  - La gomma sull'innesto dell'obiettivo lascerà segni di strisciio sull'innesto della fotocamera digitale, ma questo non influisce sulle prestazioni.
  - Per informazioni sulla sostituzione della protezione in gomma sull'innesto dell'obiettivo, contattare Panasonic.

■ Condensa (quando l'obiettivo è appannato)
- La condensa si forma quando cambia la temperatura ambiente o l'umidità. Fare attenzione, in quanto può causare macchie, muffa e malfunzionamento dell'obiettivo.
- Se si verifica della condensa, spegnere la fotocamera digitale ed attendere circa 2 ore. La condensa scomparirà naturalmente quando la temperatura della fotocamera digitale si avvicinerà a quella dell'ambiente.

B Accessori in dotazione

Controllare che tutti gli accessori siano in dotazione prima di utilizzare il prodotto.
I codici dei prodotti sono aggiornati a ottobre 2024. È possibile che subiscano delle modifiche.
1 Copriobiettivo*
2 Copriobiettivo posteriore*
* Installato sull'obiettivo al momento dell'acquisto.

C Nomi e funzioni dei componenti

1 Superficie dell'obiettivo
2 Ghiera di messa a fuoco
Ruotare la ghiera di messa a fuoco per mettere a fuoco quando l'impostazione è MF (messa a fuoco manuale).
È possibile impostare quanto si sposta la messa a fuoco usando la ghiera di messa a fuoco con i menu nelle fotocamere digitali compatibili. Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso della fotocamera digitale.
3 Ghiera dello zoom
Ruotare la ghiera dello zoom per zoomare su telefoto o grandangolo.
• Estendere l'obiettivo prima di registrare.
4 Selettore AF/MF
Commuta tra AF (messa a fuoco automatica) e MF (messa a fuoco manuale).
• Quando la fotocamera digitale è impostata su MF, il funzionamento sarà MF indipendentemente dall'impostazione del selettore AF/MF.
5 Punto di contatto
6 Protezione in gomma sull'innesto dell'obiettivo
7 Segno per l'installazione dell'obiettivo

Nota
- Registrare alla distanza di messa a fuoco più vicina o vicino ad essa all'estremità grandangolo degraderà la qualità dell'immagine attorno ai bordi dell'immagine.
Consigliamo di verificare ciascuna immagine dopo averla scattata quando si registra.
- Possono esserci differenze nella messa a fuoco quando si usa lo zoom dopo la messa a fuoco. Mettere nuovamente a fuoco.
- Se il suono del funzionamento della messa a fuoco automatica disturba durante la registrazione di video, si consiglia di impostare la messa a fuoco manuale.
- Sul bordo dello schermo è possibile che si verifichi un effetto vignetta quando si registra in posizione grandangolo usando il flash. Si consiglia di usare il diffusore su un flash esterno per risolvere il problema dell'effetto vignetta.

D Installazione dell'obiettivo

Per informazioni su come installare l'obiettivo, consultare le istruzioni per l'uso della propria fotocamera digitale.
- **Installare l'obiettivo dopo aver spento la fotocamera digitale.**
- Installare l'obiettivo dopo aver rimosso il copriobiettivo posteriore. (Vedere la figura **1**)
- Dopo aver rimosso l'obiettivo dalla fotocamera digitale, accertarsi di fissare il copriobiettivo ed il copriobiettivo posteriore per evitare che polvere ed altre particelle si accumulino sull'obiettivo o entrino al suo interno.
- Inserire e rimuovere l'obiettivo solo quando il cilindro dell'obiettivo è ritratto.

■ Come estrarre l'obiettivo (Vedere la figura 2)
Ruotare la ghiera dello zoom in direzione della freccia ❶ dalla posizione Ⓐ (l'obiettivo è ritratto) alla posizione Ⓑ (da 18 mm a 40 mm) per estendere l'obiettivo.
(b) Pronto per la registrazione
- Quando il cilindro dell'obiettivo è ritratto, non è possibile riprendere immagini.

■ Come ritrarre l'obiettivo (Vedere la figura 2)
Ruotare la ghiera dello zoom in direzione della freccia ❷ dalla posizione Ⓑ (da 18 mm a 40 mm) alla posizione Ⓐ per ritrarre l'obiettivo.
(a) Obiettivo ritratto
- Nella posizione di 18 mm, si sentirà un clic. Continuare a ruotare fino alla posizione Ⓐ.
- Quando non si riprendono immagini, si consiglia di ritrarre l'obiettivo.

■ Note sull'uso del filtro
- È possibile installare il copriobiettivo con il filtro già inserito.
- Se vengono installati contemporaneamente più filtri, sulle immagini registrate può apparire un effetto vignetta.
- Non è possibile installare elementi diversi dai filtri, ad esempio convertitori o adattatori, sulla parte anteriore dell'obiettivo ed usarli in combinazione con questo obiettivo.
Se vengono installati elementi di questo tipo, l'obiettivo potrebbe venire danneggiato.

Precauzioni per l'uso
- **Non spruzzare insetticidi o sostanze chimiche volatili sull'obiettivo.**
  - Se tali sostanze vengono a contatto con l'obiettivo possono danneggiarlo o provocare il distacco di vernice.
- **Non puntare direttamente l'obiettivo verso il sole o verso intense sorgenti luminose.**
  - L'obiettivo potrebbe raccogliere una quantità eccessiva di luce, prendendo fuoco e rovinandosi.
- **Non usare toccando direttamente l'obiettivo a temperature basse per lungo tempo.**
  - In luoghi freddi (ambienti con temperatura inferiore a 0 °C, come piste da sci), un contatto diretto prolungato con l'obiettivo potrebbe causare lesioni cutanee. Utilizzare guanti o simili quando si utilizza a lungo l'obiettivo.
- **Per la pulizia, strofinare delicatamente con un panno asciutto che non produca polvere.**
  - Non utilizzare solventi come benzina, diluenti, alcol, detergenti da cucina, ecc. perché questo può causare problemi come la deformazione del corpo o la rimozione della finitura esterna.
  - Non usare panni con sostanze chimiche.
- Non tenere a lungo a contatto con l'obiettivo prodotti in plastica, PVC o materiali simili.
- Non smontare o modificare questo prodotto.
- Quando l'obiettivo non verrà usato per un periodo prolungato, si consiglia di riporlo con un essiccante (gel di silice).
- Controllare tutte le parti prima di registrare quando non si è usato l'obiettivo per un lungo periodo di tempo.
- Evitare di usare o lasciare l'obiettivo in uno dei seguenti luoghi perché questo può causare problemi operativi o malfunzionamento:
  - Esposta alla luce del sole, o in spiaggia d'estate
  - In luoghi caratterizzati da temperature e livelli di umidità elevati o forti sbalzi di temperatura e umidità
  - In luoghi con sabbia o polvere
  - Dove sono presenti fiamme
  - Vicino a caloriferi, condizionatori o umidificatori
  - Dove l'acqua può bagnare l'obiettivo
  - Dove sono pre senti vibrazioni
  - All'interno di un'auto
- Vedere anche le istruzioni per l'uso della fotocamera digitale.

Ricerca guasti

Quando si accende o si spegne la fotocamera digitale o si scuote l'obiettivo, si sente un tintinnio.
Quando si scattano foto si sente un suono proveniente dall'obiettivo.
- Si tratta del suono del movimento delle lenti interne o del funzionamento dell'apertura. Non si tratta di un malfunzionamento.

Specifiche

Le specifiche sono soggette a modifica per migliorare le prestazioni.
LENTI INTERCAMBIABILI PER FOTOCAMERA DIGITALE
"LUMIX S 18-40mm F4.5-6.3"

Supporto	
Leica Camera AG L-Mount	
Distanza focale	
f=18 mm a 40 mm	
Costruzione dell'obiettivo	
8 elementi in 7 gruppi (3 lenti asferiche, 2 lenti ED, 1 lente UHR) * Il vetro protettivo non è incluso	
Tipo di apertura	
Diaframma con 7 lamelle/Diaframma ad apertura circolare	
Apertura massima	
F4.5 (Grandangolo) a F6.3 (Tele)	
Valore minimo dell'apertura	
F22 (Grandangolo) a F32 (Tele)	
Profondità di campo	
100° (Grandangolo) a 57° (Tele)	
Distanza di messa a fuoco	
0,15 m a ∞ (Grandangolo a lunghezza focale 21 mm) / 0,35 m a ∞ (Tele) (dalla linea di riferimento della distanza di messa a fuoco)	
Ingrandimento massimo dell'immagine	
0,28× (lunghezza focale 21 mm)	
Stabilizzatore ottico di immagine	
No	
Diametro filtro	
62 mm	
Diametro massimo	
∅67,9 mm	
Lunghezza complessiva	
Circa 40,9 mm (Dall'estremità dell'obiettivo al lato di base dell'attacco dell'obiettivo quando il cilindro dell'obiettivo è ritratto)	
Massa	
Circa 155 g	
Resistenza alla polvere ed agli schizzi	
Sì	
Temperatura operativa raccomandata	
−10 °C a 40 °C	
Umidità relativa accettabile	
10 %RH a 80 %RH	

中文（繁體）

感謝您購買 Panasonic 產品。
使用本產品前請仔細閱讀這些說明，並保留本說明書供日後使用。
本鏡頭可安裝到符合 Leica Camera AG L-Mount 標準的數位相機，與 35 mm 全片幅影像感測器相容。
- 為了更流暢地拍攝，建議將數位相機 / 鏡頭的韌體更新至最新版本。
- 如需韌體最新資訊或要下載 / 更新韌體，請造訪下列支援網站：https://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/（僅英文版）
- **鏡筒縮回時無法拍攝，請在使用前伸出鏡筒。**
相關詳細資訊請參閱下方支援網站：https://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/connect/index.html（僅英文版）

- L-Mount 是 Leica Camera AG 的商標或註冊商標。
- 本文中提到的其他名稱、公司名稱、產品名稱皆為其各自公司的商標或註冊商標。
- 本文中所記述的產品外觀與規格可能因日後的產品改良而與您購買的實際產品不同。

安全注意事項

使本產品遠離磁性設備（如微波爐、電視、視訊遊戲設備、無線電發射機、高壓線等）。
- 請勿在移動電話附近使用相機，否則會影響圖片和聲音質量。
- 如果相機由於受帶磁設備影響而不能正常工作，請先將其關閉，取出電池和 / 或斷開連接的電源供應器，然後重新插入電池和 / 或連接電源供應器，隨後，開啟相機。

故障預防

■ 鏡頭的使用
- **使用本鏡頭時，請小心不要摔落、撞擊或過度施力，否則可能造成本鏡頭和數位相機故障或損壞。**
- 鏡頭表面有污垢、灰塵和髒汙（水、油、指印等）時，可能會影響像 / 拍攝前後，請使用吹塵球吹掉鏡頭表面的灰塵和污垢，然後用軟乾布輕輕拂拭以清除髒汙。
- 為了防止灰塵或其他微粒附著或進入鏡頭，不使用鏡頭時請裝上鏡頭蓋和鏡頭後蓋。
- 為保護鏡頭接點 Ⓘ，請避免下列動作，否則可能導致故障。（見圖 **A**）
  - 觸碰鏡頭接點。
  - 讓鏡頭接點污染髒汙。
  - 將安裝面朝下放置鏡頭。

■ 防塵防濺
- **防塵防濺是指本鏡頭對於少量的濕氣、水或灰塵具有附加防護力，如果本鏡頭直接接觸水或有灰塵滲入，並不保證不會發生損壞。**
請依照下列注意事項操作，以維持所聲的防塵防濺性能。如果本鏡頭無法正確運作，請向經銷商或 Panasonic 諮詢。
  - **安裝到可防塵防濺的數位相機上。**
  - 請小心安裝或移除鏡頭，以免污塵及水滴等異物，附著或進入鏡頭固定機器、接觸點、數位相機或鏡頭。
  - 如果鏡頭接觸到水滴或其他液體，請用軟的乾布將其擦去。
- 為改善鏡頭的防塵防濺性能，接口使用了鏡頭接口橡膠。
  - 鏡頭接口橡膠可能在數位相機接口上留下摩擦的痕跡，但這不會影響效能。
  - 有關更換鏡頭接口橡膠的資訊，請與Panasonic聯繫。

■ 水氣凝結（當鏡頭有霧氣堆積時）
- 周圍環境溫度或濕度變化大時，會發生水氣凝結。請注意此問題，以免造成鏡頭變髒、發霉及故障。
- 如果發生了水氣凝結，請關閉數位相機，將其放置約 2 小時。當數位相機溫度接近周圍環境溫度時，霧化將自然消失。

操作部中文表示對照表

為使您在使用上更方便，使用前請參閱本對照表：
某些所示的名稱可能不會出現在本機上。

AF：自動對焦
MF：手動對焦

B 提供的配件

在使用本產品之前，請確認包裝內是否提供了以下所有附件。
產品型號為 2024 年 10 月所取，此後可能會有變更。
1 鏡頭蓋*
2 鏡頭後蓋*
* 購買時已安裝在鏡頭上。

C 元件的名稱及功能

1 鏡頭表面
2 對焦環
設為 MF（手動對焦）時，轉動對焦環可進行對焦。
使用相容的數位相機內的功能表，還可設定使用對焦環的對焦移動量。有關詳細資料，請參閱數位相機的使用說明書。
3 變焦環
轉動變焦環，以變焦為遠攝或廣角。
• 請先伸出鏡頭，再開始拍攝。
4 AF/MF 開關
切換 AF（自動對焦）和 MF（手動對焦）。
• 數位相機設定為 MF 時，無論 AF/MF 開關設定為何，皆以 MF 運作。
5 接觸點
6 鏡頭接口橡膠
7 鏡頭安裝標記

注意
- 以廣角在最近對焦距離遠或附近拍攝將會降低影像邊緣周圍的影像品質。
建議拍攝時確認拍攝圖片後的每張圖片。
- 在對焦完成後變焦，對焦可能會有差異。此時請重新對焦。
- 如果您在意錄製影片時的 AF 操作聲音，建議設為 MF。
- 在廣角下使用閃光燈拍攝時，畫面四周可能出現暈影效果。建議使用外接閃光燈的廣角攝影片，以解決暈影問題。

D 安裝鏡頭

有關如何安裝鏡頭的資訊，請參閱數位相機的使用說明書。
- **要安裝鏡頭，請先關閉數位相機。**
- 要安裝鏡頭，請先取下鏡頭後蓋。（見圖 **1**）
- 為了防止灰塵或其他微粒附著或進入鏡頭，從數位相機上取下鏡頭後務必裝上鏡頭蓋和鏡頭後蓋。
- 請僅在鏡頭已縮回時安裝和取下鏡頭。

■ 伸出鏡頭的方法（見圖 2）
請依照箭頭 ❶ 指示的方向，將變焦環從位置 Ⓐ（鏡頭為縮回狀態）轉動到位置 Ⓑ（18 mm 至 40 mm），以伸出鏡頭。
(b) 可拍攝狀態
- 鏡頭縮回時，無法拍攝影像。

■ 縮回鏡頭的方法（見圖 2）
請依照箭頭 ❷ 指示的方向，將變焦環從位置 Ⓑ（18 mm 至 40 mm）轉動到位置 Ⓐ，以縮回鏡頭。
(a) 鏡頭縮回狀態
- 變焦環轉動到 18 mm 處時，您會聽到咔噠聲。此時請繼續轉動變焦環到位置 Ⓐ。
- 不拍攝影像時，建議縮回鏡頭。

■ 濾鏡使用注意事項
- 安裝了濾鏡時，可以安裝鏡頭蓋。
- 如果同時安裝多個濾鏡，拍攝的影像可能出現部分暈影效果。
- 不可安裝除了濾鏡以外的任何物品到鏡頭前端並搭配鏡頭使用，例如轉換鏡頭或轉換器。
如果安裝這類物品，可能會使鏡頭損壞。

使用時的注意事項
- **請勿用最高無或揮發性化學藥品噴灑鏡頭。**
  - 如果此類化學藥品接觸到鏡頭，可能會損壞鏡頭，表面漆可能也會剝落。
- **請勿將鏡頭對著太陽或其他強光源。**
  - 這會使鏡頭聚焦過多的光量，導致火災和故障。
- **請勿在低溫環境下長時間直接接觸鏡頭。**
  - 在寒冷的地方（如滑雪坡等 0 °C 以下的環境）長時間直接接觸鏡頭，可能會導致皮膚受傷。長時間使用鏡頭時，請使用手套或類似物品。
- **清潔時，請用不會產生灰塵的軟乾布輕輕擦拭。**
  - 請勿使用汽油、稀釋劑、酒精、廚房清潔劑等溶劑，否則可能造成問題，像是使外殼變形或使鏡頭刺落。
  - 請勿使用沾上化學物質的抹布。
- 請勿讓橡膠 / PVC 或類似材質的製品與鏡頭長期接觸。
- 請勿拆解或改裝本產品。
- 準備長時間不使用本鏡頭時，建議在存放時放入一些乾燥劑（矽膠）。
- 假如已長時間未使用鏡頭，請在拍攝前先檢查所有零件。
- 請避免在下列地點使用或儲存鏡頭，因為這可能會導致操作失誤或故障。
  - 太陽直射的地方或要天的海邊
  - 在高溫和高濕度或溫度和濕度有顯著變化的地方
  - 在多沙子和灰塵的地方
  - 有火的地方
  - 靠近加熱器、空調或加濕器的地方
  - 在可能有水滴掛到鏡頭的地方
  - 受到震動的地方
  - 車內
- 也請參閱數位相機的使用說明書。

故障排除

數位相機在開啟或關閉狀態期間，會聽到咔噠聲。
拍攝過程中鏡頭發出聲音。
- 這是內部鏡頭移動或光圈操作的聲音，這並非故障。

規格

規格可能隨時變更以改善效能。
數位相機用可替換鏡頭
"LUMIX S 18-40mm F4.5-6.3"

鏡頭接口	
Leica Camera AG L-Mount	
焦距	
f=18 mm 至 40 mm	
鏡頭結構	
8 件 7 組（3 片非球面鏡片 -2 片 ED 鏡片 -1 片 UHR 鏡片） * 未附防護玻璃	
光圈類型	
7 片光圈葉片 / 圓形光圈	
最大光圈	
F4.5（廣角）至 F6.3（遠攝）	
最小光圈值	
F22（廣角）至 F32（遠攝）	
視角	
100°（廣角）至 57°（遠攝）	
In focus（無點對準）距離	
0.15 m 至 ∞（廣角端至焦距21 mm）/0.35